

Tas Latweeschu lauschu draugs.

1835. 27. Juhni.



26^{ta} lappa.

Taunas sinnas.

No Warschawas. Woi tad ne jau deesgan nelaimes zaur wezzahm affahm irr notikkufchas pafaulé, ka wehl ne wiffi zilwefi to sinnatu, ka wis ne buhs tahm eekahpt, pirms ar werdoschu uhdeni winnas papilnam islejhufchi un tad lihds dibbenam ar ugguni isprohwejuschi? Ruhfu lappas tik aispehrn pahre diwahm tahdahm nelaimehm stahstija. (Luhf 1833, 32trâ un 44tâ l.) — Pagahjuschâ mehneft drihs tahda patte buhtu notikkufi Warschawâ. Gekahpe diwi wihri, weens pakkaf ohtra, dsikâ tukfchâ affâ, bet treppi tik pa pussi nokahpufchi, fajutte, ka galwa fahze reibt, un steidsahs, zil warredami, atkal ahra nahkt. Trefchajs, drohschaks pahre winneem, kahpe paschâ dibbenâ, bet tur winnam twaiki us reis' dwafchu panehme un winsch fâ nomirris kritte semmê. Bet kufsch nu gahje, ka jel to nelaimigu drihs iswelf ahra, bet ne drihstehjehs neweens, kamehr nab-bags Pohfu algadsis atkfehje un bes kawefchanas, ar strikki apfahre, laidahs speedejs winnam tik maktigi usnahze, ka bija ja-fauz pehz paschas glahbschanas. Bet tik ka nahjis us augfchu un drufzin atpuhtees, tuhlihn atkal laidahs dibbenâ, apgihbuschu fakhre un laimigi winnu nesse ahra, kur tas, kad ahdere winnam bija laista, arri us weetas atdshwoja.

No Sweedru semmes. Taggad arri jau pa Sweedru semmi un pa paschu winnas wiffleelaku pilsfehthu, ko Stokkolmi fauz, laudis tapatt, kâ Enlenderu semmê, fabeedrojahs, stipreem dsehreeneem pretti buht. Arri pats Fehninsch eedewahs schat beedribâ un pawehleja, lai, kad weens peedferrahs, teefa winna wahrdu pee basnizas durrim peesitt un mahjitajs lai paschâ spreddiki laudis mohdina, ka wiffi kohpâ Deemu luhgtu, lai atgreesch to dsehreju.

Gramata,

ko gohdigam bruhaganam Jaunsemmu Indrikam winna draugs Addeenu Labrenzis rakstijis, mahjidams, kâ pa gohdam kahsas ja-turr.

Mans mihlajs draugs, Indrik!

Tawbs mihligbs rakstbs no aiswaffar deenas preezigu wehsti atraddu, lassidams, ka tu drihs buhschoht fewim fewu west un kahsas turreht. Par tahdu sinnu gan preez

zajohs un arr' no fawas pusses tewim wissu labbu un laini wehleju, un sohlu, kad laiks buhs un Deews dahrgu wesselibu usturrehs, tewim lihds preezatees.

Bet tewim kà sawam freetam draugam sawu firdi arri steidsohs attlaht un padohmu doht, gan nessimadams, woi ne jau patš, bes mannas fubbinaschanas tahdu prahtu buhfi eenehmīs. Leez' to wehrà, ja ar ihstenu gohdu un meeru gribbi kafsas turreht. Tu sinni, ka muhsu laudis mehds kafsas tà turreht: abbi jaunee draugi faleef sawu lihds schim krahtu padohminu kohpà, pirk wissu papillam un kad proht, ka wehl tik dauds naw, kà pehz wezza eeradduma wajaga, tad leene no zitteem un friht parras dds. Kam par labbu? Nekam, kà neleetigai ischkehrdeschanai tannis leelàs gohda=deenàs, kur saluhds raddu raddus, mas us preeksch=deenahm luktodami. Kafsas, kur=ras taifohht wessela neddeka tehreta, jau eefahkabs festdeenàs waffarà: taifa egliti un ap=dsed fawas pawadditas jaunàs deenas ar negohdigahm singehm, plohsidamees lihds gaifmai bes dusseschanas. Mas gan atminn Deewu peeluhgt, jo nu rihta=laiks aiseet ar puzzeschanu un danzoschanu. Laulibneeki trauz' labbu kurrabschu eetaifihht un tad ar pilnahm buhschahm un meega=pilnahm azzim eet pee laulibas. Tapehz jau dauds=fahrt nomannihst, ka laulajami mahzitaja preekschà apfnauschahs, nespehdami ne tabs fwehtas mahzibas, kas us wissu muhschu paturramas, wehrà list, nedf tikfufchi apzer=reht, ko taggad Deewa un leezineeku preekschà sohla un apnemmahs. Kur tē kauns, kur gohds! — No basnizas ar leelu steigfchanu us mahjahm dohdahs, kur daschada mahnu=tizigai un gekkiga ehromofchana gaida. Atkal: kad jaunee laudis pee kabsu=maltites fehsh pehz wezza eeradduma galda=gallà, tad kabsineeki schohs apdsed, ne ar Deewa wahrdeem, bet ar beskaunigahm dseefmahm, turklaht to preeksch=zeltu Deewa=dahwanu apfmeedami. Waffarà pee mitschofchanas atkal ne deewabihjigas, bet gekkigas ehromofchanas dsirdamas un skattamas. Tà tad nu dserr kafsas 2 lihds 3 deenas no weetas. Zik daschs tē sawu wesselibu pohsta zaur dserschanu un trakku plohsfichanu, gan preezigs atnahkdams, bet ar farukfufchu peeri aiseedams! Kà istuffchojahs tē jaunee laudis paschi sawu jaunàs deenàs fuhri pelnitu krahjuminu neleetigi ischkeesdami, kà, ka naw ko dsihwi fahht un patte pirma ruhpe irr, parrabus atlihdsinahr. Tee jau paschà dsihwes=fahkumà ar skahbu waigu staiga, nessimadami ar ko eefahht un — lai Deews pasarg! — daschfahrt zaur to ween sawà starpà dumpetees fahf! Woi gan tahds eeraddums sihmejahs us kristigu buhschanu? Nè; tas irr ihsten' paganifst eeraddums!

Luhf draugs, tahdus auglus atnefs wezs eeraddums. Ne darri tu tã. Tewim lai peeteef weenà weenigà deenà bes eglites un zittahm trakkofchannahm. Mizini tikfai sawus wiffuwakus raddus: brahtus, mahfas un zittus gohdigus laudis, bet ne schuh=pus, kas zitteem apgrehzibu dohd un tew paschu kaunà un apfmeeklà leek; jo leels gohds naw meklejams eefsch ta, kur dauds lauschu fa=eet, ehd, dserr un plihste — un tatschu tu wisseem rikli ne buhtu deesgan peepildijis. Lai ne irr ne kahda ehromofchana pee kabsineeku fanemfchanas, pee maltites un pee mitschofchanas, kas lihds schim, kà jau pehz tumfchas wihfes, apflohdsitã kambari notikfufe, un kas tik skaidra elka=deewiba un besdeewiga buhschana irr. Us basnizu nenemm' lihds tik dauds fahneekus, trakfgalwus un biffeneekus, zaur ko jau dascha nelaimie notikfufe. Gan mannim nereebš, ka tu muskantus buhfi gahdajis mahjäs; jo gohdiga palustefchana naw grehfs, bet wiffa trakka un gekkiga lihgfmiiba irraid neween grehziga, bet arri daudsreis' paschu dahrgai wesselibai pa pohstu. — — Tad ohtrã rihta bes wiffahm leefahm ruhpehm un pagirrehm warrefi preezigi sawus neddelas darbus fahht ic. — Gan laudim netruhst ko no ta runnahht; fazzihš: tu gribboht gudrats buht pahr wezzeem laudim; zitti atkal fazzihš: ka labbi nedfihwefchoht laulibà, kad wifs pehz wezzas, sinnamas fahrtas naw notizis, un tik ihfs gohds bijis u. t. pr. Pahr to wifs nebihstees, draugs, nedf mekle gohdu pee pasaulneekem; gan to pee prahta=laudim atraddisi, labbi sinnadams, ka Deewa=bihjafchana! ween irr laizigas un muhschigas laimes apfohlishana un ka Deewam tikween

Bihjafchana patihk; jo winsch irr sohlijs, tik tohs swehtih, kas pehz winna prahta darra,
Woi tad trakta ehrmoschana un gekkiga ischkeeschana irr Deewa prahts? — + —
Pa tam dshwo wessels!

Dakstija taws neschaubams draugs
Abdeenu Labrenzis.

D o h m a s

pee Birschu-muischas jaunas Kappsehtas eeswehtifchanas.
19tá Mei 1835.

1. Sataisihts us fehshanu
Nu irr muhsu Deewa lauks,
Kamehr fehlas graudinu
Debbes-kungs schurp eeschâ fauks:—
Lauks, eesch kurra weenlihdst
Taps par semmi pahrwehrti
Augsti un arr' semnigi,
Baggati un nabbagi: —

2. Lauks, to mihlib's raffina
Daudstreiſ dischi flazzinabs,
Un fur firschu wehsmina
Kappu wirftu liddinabs.
Affaras un nopuhtas,
Lauktu firschu juschanas
Zaur scheem wahrteem speedisees
Un us debbes' pazelsees.

3. Wihrs un feewa rohku schè
Pehd'gu reisi pafneesees,
Utraitnis un atraitne
Sawu draugu schelosees;
Mahte sawu sibdama
Nessih's schurp us gultinu;
Tehwa faldas zerribas
Taps arr' scheitan gulditas.

4. Bahrinischi wezzakeem
Pakkat kappâ staitisees,
Dshwe teem atlikuscheem
Warren gruhta rahdisees;
Raudajoht pee kappinu,
Staitih's swehtu luhgshanu,
Nirnis tee winnu meefinas
Deewa lautâ guldinabs.

5. Draugus, brahlus, mahlnas
Mihli raddi pawaddih's,
Udssifuschas meefinas
Appaksch semmes nolizzih's.
Melnu krusu wirskaffi,
Ishu brihdi lassami,
Rahdih's muhsu mihlafus,
Kas schè faldâ meerâ duff.

6. Bruhtgans sawu mihlafu
Schè ar pukkeh'm ispuschtohs,
Un us bablu waidinu
Pehd'gu stuhpstifshanu dohs;
— Tad wehl mihlib's dahwanu,
Rahdu fuischu sawinu,
Winnas sahrkam usmertih's
Un ar affrahm apflazzih's.

7. Tas, to behdu nastas speesch —
Nodshwojis firmgalwis —
Tas, kas gruhtas mohkas zeesch —
Sahpju gultâ nowahrdstis, —
Ilgodami ilgoesees,
Ka teem wahrri atwehrsees:
Wahrri faldas zerribas,
Kas schè siehst, — tur atbarrah's.

8. Deewa lauks! kas staititu
Gan tabs karstas affaras,
Zilwets, kuesch gan mehrotu
Wiffas firschu juschanas,
Ko schai muhru starpinâ
Nessih's kluffa mihliba,
Un to tawa usstatta
Dsemdehs kauschu firsfninâ?

9. Kurra laikâ Debbes-tehws
Muh's schurp duffeht aizinabs?
Woi tad, tad mums preeki smeess,
Woi tad gruhtums wahrdsinabs?
— Sinnacht to meh's ne warram,
Arri sinnacht ne prassam;
Taisamees ween zeenigi,
Utnahkt schurp, buht gattawi.

10. Kaut jel mihlib's affaras
Irr' pee muhsu kappinu,
Kad jau sable to apklahs,
Draugu azz' wehl flazzih'tu.
Deescham muhsu dwehfele
Winnâ gaischâ pafaulè,
Ja tur to warr staititees,
Saldi par to lihgsfmoesees.

11. Deewš! schis laukš tew eefwehtihš,
 Kur mehš fawu meefinu,
 Kad jau muhſch buhš pawaddihš,
 Nolikſim eefſch kappinu. —
 Bet Tehwš wiſſu dſihwibu,
 Neſkaitamu paſautu,
 Tu ne lauſi dwehſſehm mirt,
 Kad tahm buhš no meefahm ſchſirt.

12. Diggib' winnaš muhſchibaš,
 Stipro muhſu wahju prahr!
 Zerrib' debbeš dſihwibaš,
 Spihdi, kad jau wakkarš ſlaht!
 — Mih libā tu eſſi, Tehwš,
 Mums zaur Jeſu rahdiješ! —
 Meefai ja = paleek par ſemmi,
 Dwehſeli tu pee few nemmi!

£.....l.

• Dſeefma, dſeedata 25tā Juhni deenā 1835,
 augſti zeeniga Keiſera Nikolai I. dſimſchanas deenā.

- | | |
|---|---|
| <p>1. Scho beenu, Deewš, tew ſwehtijam
 Ur leelu preezibu,
 Un ſkannā baſſi nodſeedam
 Tew firbš = pateizibu.</p> <p>2. Tew teizam Wiſſu = warrenajš,
 Ra muhſu Keiſeru,
 Tu paſaul'š = tantu laimotajš, —
 Ušturri weſſelu!</p> <p>3. Trihšdeſmit dewin gaddšš tu
 Tam dewi dſihwibu;
 Un ſneedeſe augſtu gudribu
 Tam arr' par dahwanu.</p> | <p>4. Uštur' wehl ilgšš gaddšš mums
 Scho meera = koſpeju;
 Paleez' tu winnam patwehrušš;
 Lai wald' ar taiſnibu!</p> <p>5. Lai tawaš preeka = dahwanas
 Wehl ilgi pabauda;
 Lai winnam laimē wairojajš
 Un paleek ſtahwiga!</p> <p>6. Glahb' fawu ſpahrunu paehni
 Un uštur' preeziguš
 Arr' tohš, ko tu tam weenoſi,
 Rā dahrguš radd'neekuš.</p> |
|---|---|
7. Tad teizam tew un ſlawejam
 Par wiſſu labbumu,
 No mehš no tewiš ſanemmam; —
 Un ſohlam klaufibu. — —.

Stas miſhklas uſminna: Sibbens, kaš kà tſchuhſka lohjidameeš peefkreij.

9ta miſhkla.

Tew ſahndš diwaš mahſinaš,
 Kaš allaſch paleek weenadaš.
 Wiſš darbš un kaš ween eefpehjamš,
 Dik ween zaur winnahm padarramš.
 Tahš laimē irraid weſſelam
 Un katram mudram ſrahdneekam;

Bet ſlinkam gan irr ja = zeefch raiſeš,
 Kad winnaš tuſchkaš irr no maiſeš.
 Tahš nomalduſcham zellu rahda;
 Tahš palihdſibu mihi gaħda;
 Zik daſchš zaur winnahm laimē zekahš
 Un paſtahwigu preeku ſmekahš! U. £.

Liħdſ 25. Juhni pee Mih geš irr atnahkuſchi 447 fuggi un aišbraukuſchi 373.

Drihw driħkeħt. No juħrmaſaš = gubbernementu augſtaš waldiſchanaš puſſeš:
 Dr. C. E. Napierſky.